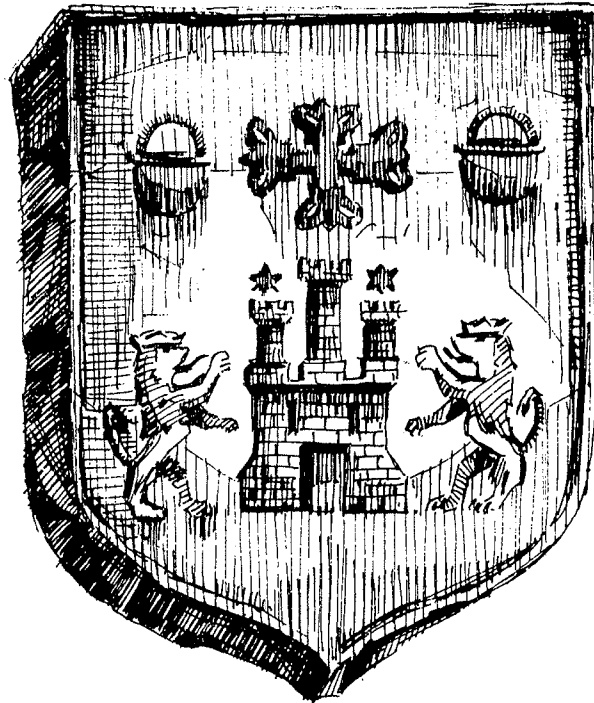


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZÁN FECHA 15.09.99 Nº 48



GUMIEL DE IZÁN

SUMARIO

EDITORIAL	3
CARTAS A LA REVISTA	4
EL PREGONERO	5
CRÓNICAS DEL PUEBLO	
Estrenamos oficina de turismo y folleto turístico	8
Sobre las fiestas	10
IV Premio de Conservación y Embellecimiento	11
El jabón, protagonista de la III Fiesta Tradicional	12
EL PUEBLO AYER	
Recuerdos de mi paso por la iglesia de Gumiel. Capítulo III	14
EL ECO GOMELLANO	
Victorino Martín Soto. Historia de una vida de esfuerzos	17
MEDIO AMBIENTE	
Breve manual para un consumo ecológico (1)	19
GUMIEL EN MARCHA	
La virgen del Río de Villalcázar de Sirga	22
¿Se han terminado ya los rencores?	25
VI Ars Gomelia	29
GUÍA DE SALUD	
Hierbas y remedios caseros. El almendro	31
EL RINCÓN POÉTICO	
A la novia de Gumiel	33
Mujeres y flores	34
LA RECETA DE LA ABUELA	
Lengua de ternera en salsa española. Calabacín rebozado.	35
PASARRATOS	36
ANUNCIOS	38
AGENDA	39

CITAS CÉLEBRES:

Nada que un hombre haga lo envilece más que el permitirse caer tan bajo como para odiar a alguien.

Martin Luther King

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERÉS

CENTRO DE SALUD - ARANDA RURAL	51.14.53
HOSPITAL SANTOS REYES	50.21.50/51.07.10
INSPECCIÓN SANITARIA	50.54.09
PUESTO SOCORRO DE LA CRUZ ROJA	50.26.18
AMBULANCIAS	50.12.80/50.04.91
CONSULTA MÉDICA GUMIEL	54.41.53
FARMACIA GUMIEL	54.41.04
BOMBEROS	50.32.00
POLICIA NACIONAL	091/50.10.40/50.25.04
POLICIA NACIONAL-SECCIÓN D.N.I.	51.02.02
GUARDIA CIVIL-ARANDA DE DUERO	50.00.86/50.79.79
BUTANO ARANDA	50.02.36/50.72.73
IBERDROLA - AVERIAS	50.03.50
IBERDROLA - URGENCIAS	(901)20.20.20
JUNTA CASTILLA Y LEÓN (ARANDA)	51.08.47
INEM ARANDA	50.38.18
TESORERIA SEGURIDAD SOCIAL (AR.)	51.16.37
AGENCIA TRIBUTARIA (ARANDA)	50.71.83/50.71.11
RENFE INFORMACIÓN	50.04.85
ESTACIÓN DE AUTOBUSES	50.99.51
PARADA TAXIS ARANDA	50.13.25
AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN	54.41.11/52.57.24/54.43.08 (fax)
PARROQUIA	54.40.18
CENTRO ASISTENCIA SOCIAL -CEAS	52.57.24
COLEGIO PÚBLICO	54.40.41
COOP. DEL CAMPO "SANTO CRISTO"	54.40.10
BODEGA ASUNCIÓN DE NTRA. SRA.	54.40.21
CAJA DEL CIRCULO DE GUMIEL	54.41.30
CAJA BURGOS DE GUMIEL	54.40.11
CAJA RURAL DE GUMIEL	54.40.76

TIRADA.: 550 EJEMPLARES

EDITA.: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN

DEPÓSITO LEGAL.: BU-61-1993

ANUNCIOS

EN ESTE ESPACIO PODÉIS COMPRAR, VENDER Y CAMBIAR. La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibándose anuncios, hasta el día 5 de esos meses. **BUSCA A LA OTRA PARTE.**

Editorial

HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE

Posiblemente el titular de este editorial es una de las mayores verdades que existen. Todos y cada uno de los problemas que nos rodean, acucian y desestabilizan tienen su respuesta en tan sencilla frase. ¿Porqué nos negamos entonces a realizar un ejercicio tan lleno de virtudes?

Asistimos continuamente a situaciones dolorosas, incluso traumáticas, exclusivamente por que no hemos sabido hablar en el momento adecuado con la persona o personas origen de nuestros/sus males. Todos tenemos ejemplos, incluso en la propia familia, y muchas veces por cuestiones triviales.

¿Que nos lo impide? El orgullo, mal entendido, que nos hace ir más allá de lo que realmente pensamos. Egoísmo, que nos hace creer que de la conversación habremos de ceder parte de lo que creemos es la verdad absoluta ¿Lo es realmente?. Miedo, a que crean que al hablar perdemos parte de nuestra personalidad, incluso que mostramos debilidad de carácter.....

Hagamos un alto en el camino, reconsideremos todas y cada una de nuestras "verdades" y dejemos abierta la puerta a que otros nos enriquezcan con sus aportaciones. Así ha evolucionado la humanidad desde antes de que los libros nos la contaran. Solo cuando la sociedad ha mostrados rasgos de intolerancia y se han callado las voces que antes hablaban, nos hemos estancado.

Las sociedades más evolucionadas han sido siempre las que han mostrado mayor permeabilidad a lo largo de su historia. Aprendamos esta lección. Hablemos.

Cartas a la Revista

QUIERO QUE CONSTE

Asistí al primer pleno después de elecciones, casi nunca voy, no soy la única, no va nadie, no iban ni los que estaban obligados, me refiero a todos los concejales del PP, que en los últimos 4 años apenas han asistido a los plenos renunciando a representar a su pueblo.

En el pregonero no figurará, porque en el pleno se acordó que no constara y yo no escribo nunca sobre estos temas pero hubo algo que a mí particularmente me impresionó. Estaba debatiendo M^a Jesús de Domingo que: "Si en un principio se había tenido confianza en los concejales de la oposición y se habían hecho comisiones, ahora la confianza se la tendrían que ganar, ya que no era lógico pedirla cuando no sólo en el programa electoral del P.P. se hacía referencia a difamaciones y falsedades de carácter personal, sino que estas elecciones habían sido muy hirientes. La contraofensiva fue que en el programa del PSOE se había dicho que la antigua Ctra. Nacional la había hecho el Ayuntamiento. Pausadamente se alzó la voz de "Vasquillo" José Manuel Calle (esas voces que meditan muy bien lo que van a decir, esas voces que hablan cuando no pueden aguantar tanta hipocresía). **Yo quería decir una cosa...**(y se hizo el silencio, creció la expectación) **que no pensaba decir:** cuando se acabaron las elecciones fuera del Ayuntamiento estabais todos los del P.P y dijisteis: **"Ni con todas las estrategias que hemos hecho, hemos podido con ellos"**. A lo que Charo contestó **"Bueno si no puedes con tu enemigo únete a él, desde dentro les podemos hacer más daño"**. Lo que ratificó Charo.

Los que tenemos un compromiso con este pueblo aguantamos eso y mucho más pero creo que todos quisiéramos que acabara esta lucha estéril, por mucho que algunos lo intenten no somos el enemigo y no actuaremos como tales. Espero que en el futuro podamos vivir solidariamente y dejemos vivir respetuosamente.

CONCHA ARIAS



Las cartas que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviándolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicaros que han de recibirse los días 5 de cada mes de publicación.

kilos). Sorpresivamente, mis pies se separaron del suelo y comencé a ascender rápidamente, arrastrado por la soga. debido al susto, perdí mi presencia de espíritu e irreflexivamente me aferré más aún a la soga mientras ascendía a gran velocidad.

En las proximidades del tercer piso me encontré con el barril que bajaba a una velocidad aproximadamente similar a la de mi subida, y fue imposible evitar el choque. Creo que allí se produjo la fractura de cráneo.

Continué subiendo hasta que mis dedos se engancharon dentro de la roldana, lo que provocó la detención de mi subida y también quebraduras múltiples de los dedos y de la muñeca. A esta altura (de los acontecimientos) ya había recuperado mi presencia de espíritu y pese a los dolores continué aferrado a la cuerda. Fue en ese instante que el barril chocó contra el piso, su fondo se partió, y todos los ladrillos se desparramaron.

Sin ladrillos, el barril pesaba aproximadamente 25 kilos. Debido a un principio simplísimo comencé a descender rápidamente hacia la planta baja. Aproximadamente al pasar por el tercer piso me encontré con el barril vacío que subía. En el choque que sobrevino estoy casi seguro que se produjeron las fracturas de los tobillos y de la nariz. Este choque felizmente disminuyó la velocidad de mi caída, de manera que cuando aterricé sobre la montaña de ladrillos sólo me quebré tres vértebras.

Lamento sin embargo informar que, cuando me encontraba caído encima de los ladrillos, con dolores insoportables, sin poder moverme viendo encima de mí el barril, perdí nuevamente mi presencia de espíritu y solté la soga. Debido a que el barril pesaba más que la cuerda, descendió rápidamente y cayó sobre mis piernas quebrándome las dos tibias.

Esperando haber aclarado definitivamente las causas y desarrollo de los acontecimientos, me despido atentamente.

Será justicia.

PASARRATOS

HUMOR: ACCIDENTE LABORAL

Explicación de un albañil a la compañía aseguradora que no comprendía, debido a la naturaleza de sus lesiones, cómo podía haber ocurrido el accidente. Este es un caso verídico cuya transcripción fue obtenida de una copia de archivo de la aseguradora. El caso fue juzgado por un Tribunal de Primera Instancia.

Excelentísimos señores:

En respuesta a su pedido de informaciones adicionales declaro: en el ítem N° 1 sobre mi participación en los acontecimientos, mencioné: "tratando de ejecutar la tarea y sin ayuda", como causa de mi accidente. Me piden en su carta que dé una declaración más detallada, por lo que espero que lo que sigue aclare de una vez por todas sus dudas.

Soy albañil desde hace 10 años. El día del accidente estaba trabajando sin ayuda, colocando los ladrillos en una pared del sexto piso del edificio en construcción en esta ciudad. Finalizadas mis tareas, verifiqué que habían sobrado aproximadamente 250 kilos de ladrillo. En vez de cargarlos hasta la planta baja a mano, decidí colocarlos en un barril, y bajarlos con ayuda de una roldana que felizmente se hallaba fijada en una viga en el techo del sexto piso.

Bajé hasta la planta baja, até el barril con una soga y, con la ayuda de la roldana, lo levanté hasta el sexto piso, atando al extremo de la soga en una columna de la planta baja. Luego subí y cargue los ladrillos en el barril. Volví a la planta baja, desaté la soga, y la agarré con fuerza de modo que los 250 kilos de ladrillo bajasen suavemente (debo indicar que en el ítem 1 de mi declaración a la policía he indicado que mi peso corporal es de 80

EL PREGONERO

El Pleno del Ayuntamiento ha celebrado durante estos dos meses, tres sesiones de carácter extraordinario (una de ellas urgente), esto es, convocada con un plazo inferior a dos días hábiles desde la convocatoria a la celebración del mismo.

La sesión de organización tuvo lugar el día 29 de julio de 1.999, y en ella se perfilaron la organización complementaria del Ayuntamiento, en concreto se acordaron los siguiente extremos:

PERIODICIDAD DE LAS SESIONES, un pleno bimensual, el último jueves de los meses impares.

TENIENTES DE ALCALDE, se ha nombrado por la Alcaldía Primer Teniente de Alcalde a Doña María Jesús de Domingo Terradillos y 2º Teniente de Alcalde a Don José Manuel Calle Soto, asimismo, la Alcaldía ha delegado en la Srta. De Domingo las atribuciones de Festejos Populares.

COMISIONES INFORMATIVAS, se crearon la ESPECIAL DE CUENTAS y de PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO integradas por cinco miembros cada una.

REPRESENTANTES EN ÓRGANOS COLEGIADOS, se designaron a Don Julián Molero, Don Jesús de Nazaret y Doña Rosario Arias representantes en el Consejo de la Mancomunidad "Ruta del vino-Afluente Rural". En el Consejo Escolar Don Julián Molero representará al Ayuntamiento.

TESORERO, se ha nombrado tesorera de la Corporación a Doña María Jesús de Domingo Terradillos.

En la sesión celebrada el día 15 de julio se adoptaron los siguientes acuerdos:

Se solicitó la devolución del “Capital Paralizado” del antiguo pósito municipal de Gumiel de Izán, correspondiendo a este Municipio la cantidad de 423.732 pesetas, el Pleno entendió que en la medida de lo posible se destinará a financiar los gastos del sector agrícola relacionados con el proceso de concentración parcelaria.

Examinado el expediente tramitado para solicitar subvención a la Excm. Diputación para Parque Infantiles, el Pleno solicitó una ayuda de 1.040.000 para el vallado y ampliación del parque infantil.

El mismo día 29 de julio se celebró a continuación de la sesión de organización otra con carácter extraordinario urgente, donde se trató de la renovación de la póliza de crédito que anualmente concierta este Ayuntamiento para solventar problemas de tesorería derivados del diferente ritmo al que llegan los cobros y los pagos que han de realizarse, de las tres ofertas presentadas la mejor fue la de la Caja del Circulo Católico, que era de por un importe de 15 millones, y un interés del EURIBOR (sin redondeo) +0,20%. Sin comisiones de disponibilidad, con una comisión de apertura del 0,20% y sin gastos de corredor de comercio.

OTROS TEMAS DE INTERÉS

Reunidos los propietarios del sector II del suelo urbanizable de la zona del Manojar decidieron que se efectuara una encuesta sobre si seguir adelante o no con el Plan Parcial. Los propietarios ya conocían los datos sobre costes de la urbanización y suelo edificable que les correspondería. Los propietarios de casi el 85 % de la superficie del sector acordaron seguir adelante con la aprobación del Plan Parcial, proceso que se ha iniciado comunicando al equipo redactor que proceda a la

La receta de la abuela

LENGUA DE TERNERA EN SALSA ESPAÑOLA CALABACÍN REBOZADO

INGREDIENTES:

Lengua de ternera
Calabacín
Cebolla
Pimiento rojo y verde
Perejil, ajo
Nuez moscada
Harina y huevo para rebozar
Coñac
Cucharada de Brovil



ELABORACIÓN:

Lengua de ternera: Se cuece 30 minutos y se corta en rodajas. Se reboza en harina y huevo y se fríe. Preparar la salsa con cebolla, perejil, ajo, pimiento rojo y verde, nuez moscada y un chorrito de coñac. Una vez hecho, se pasa por el chino, se calienta con la lengua y se deja reposar.

Calabacín rebozado: Se corta el calabacín en rodajas finas y se echa sal. Se lava, se seca y se reboza con harina y huevo (se puede añadir azúcar si se desea) y luego se fríe.

Peña “La Tejera”
1er. Premio Concurso Gastronómico’99

Novia de Gumiel, Flor de la Vega,
purísima agua fresca, huerta milagrosa,
reposo, soledad inmensa,
árbol de vida, horizonte y fuerza.

M^a Carmen Martín Escolar

MUJERES Y FLORES

A veces las mujeres y las flores
coinciden
porque las lágrimas dulces de felicidad
al desprenderse suavemente
desde el manantial de los ojos
de una mujer
y caer resbalando lentamente
sobre sus mejillas
se asemejan
a las dulces gotas de rocío
que van deslizándose con suavidad
y lentitud
sobre los pétalos de las flores
en un feliz amanecer primaveral.
Y tan poético es besar los pétalos
de una flor
como lo es
besar los párpados de una mujer.

Rafael Mayor González

elaboración del mismo. Han mostrado su oposición a la tramitación del mismo poco más del 7% de la superficie del sector.

Durante el mes de agosto la Junta de Trabajo de Parcelaria ha continuado con las labores de revisión de la clasificación y en el último tercio se procederá a revisar sobre el campo las zonas conflictivas, junto al ingeniero agrónomo contratado por el Ayuntamiento para colaborar activamente en esta fase.

Desde el mes de mayo esta en vigor la nueva Ley de Urbanismo de Castilla y León que introduce ciertas novedades en la materia. Para informar a los vecinos de la localidad se ha editado una hoja informativa con las principales novedades en materia de disciplina urbanística.

Durante el mes de septiembre de 1 al 30, se podrá pagar la cuota municipal del Impuesto sobre Actividades Económicas en periodo voluntario. Asimismo se recuerda que ya ha finalizado el periodo voluntario de los recibos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Rústica y Urbana, Agua primer semestre, basuras y Alcantarillado. Aquellos contribuyente que no lo hayan hecho efectivo deberán pasarse por las dependencias municipales para pagarlo o comprobar si hay algún error al respecto.

Asimismo se recuerda la conveniencia de que los usuarios del servicio de abastecimiento de agua remitan al Ayuntamiento la lectura del agua cuando la vivienda vaya a estar cerrada a principios de diciembre cuando se efectúe la lectura de contadores correspondiente al segundo semestre.



Crónicas del pueblo

ESTRENAMOS OFICINA DE TURISMO Y FOLLETO TURÍSTICO

El pasado mes de julio se produjeron dos hechos importantes dentro de nuestra política de potenciación del turismo. El primero la apertura por primera vez de una oficina municipal de turismo, ubicada en la planta baja del Ayuntamiento, de la que se estaba constatando su necesidad, dada la cada vez mayor afluencia de visitantes. En la misma se situó a Marta González estudiante de la Escuela Superior de Turismo de Burgos a través de un convenio de prácticas. La experiencia ha sido alentadora y esperamos repetirla en los sucesivos.

La segunda cuestión relevante fue la edición de un nuevo folleto turístico, con algunas variaciones respecto del anterior y que nos permitirá seguir promocionando Gumiel allende nuestras fronteras. Está previsto realizar su edición en otros dos idiomas, francés e inglés, para el próximo año. Si alguien quiere poseerlo puede pasar por la Oficina de Turismo hasta el 30 de septiembre o por el Ayuntamiento.

Julián Molero

El Ayuntamiento presenta su nuevo folleto turístico

Además de la Oficina de Turismo, el Ayuntamiento de Gumiel de Izán ha presentado la nueva edición del folleto promocional de la localidad.

La creación de un nuevo folleto turístico de la localidad surgió del Ayuntamiento, debido a que la anterior edición que corrió a cargo de la Diputación de Burgos se agotó y la reedición era casi imposible. Por este motivo la Corporación decidió editar una nueva publicación

que sirviese de promoción turística a la localidad y que corriera de su cuenta.

«Cuando publicamos el primer folleto se hizo con ayuda de la Diputación, pero cuando solicitamos que se reeditara nos pusieron muchos impedimentos para llevarlo a cabo; por lo que ahora hemos decidido sacarlo adelante nosotros», comenta Julián Molero, alcalde del Gumiel.

El tríptico que se publicará oficialmente el miércoles cuenta

con una selección de los lugares y los datos más interesantes sobre el municipio.

Difusión Internacional

Una breve reseña histórica, un paseo por los monumentos y un resumen sobre las Fiestas Patronales de la localidad, además de un plano en el que se ubica el municipio dentro de la comarca, son los elementos que forman parte de este folleto que tendrá una tirada inicial de 5.000 ejemplares.

«El tríptico tenemos pensado enviarlo a las Oficinas de Turismo de la zona además de a las grandes capitales para que se conozca en la mayor parte de sitios posible», comentó Molero.

Pero no sólo se prevé un lanzamiento a nivel nacional, sino que ya está en marcha la traducción del tríptico al inglés y francés para ofrecer al turismo internacional la posibilidad de una grata visita y de que en su país de origen den a conocer Gumiel.

El rincón poético

A LA NOVIA DE GUMIEL

Novia de Gumiel, imagen de fe y de amor,
con ternura respondes a tu pueblo
y como Madre generosa recibes en cada momento,
siendo para todos gran consuelo.

Novia de Gumiel, tu amor llena,
tu presencia alienta y renueva,
en ti todo es belleza
y brillas como una estrella.

Novia de Gumiel, Río sin orillas,
en ti el Amor es infinito,
y tu corriente llega silenciosa,
inundando el pueblo con tu brisa.

Novia de Gumiel, goza y sonríe,
el pueblo te agasaja en septiembre,
se entrega a la Gracia de su Patrona
y se purifica bailándote alegres jotas.

Novia de Gumiel, Río inagotable,
Divina Potestad, Madre Admirable,
en estas grandes fiestas,
los hijos de esta villa te festejan.



Como remineralizador y para combatir la anemia: Un vaso de leche de vaca fresca, 25 almendras crudas, una pizca de canela en polvo y 1/4 de cucharadita de ortiga dioica en polvo. Triturar, colar y tomar dos vasos al día.

Antiespasmódica o sea para calmar los nervios: 1 cucharadita de flor de azahar, una cucharadita de flor de tilo, en infusión con 1/4 de litro de agua. reposar, colar y triturar con 25 almendras. Colarlo de nuevo y tomarlo con una cucharadita de miel de flor de azahar.

Aumenta la secreción de leche de las madres lactantes: 1/2 cucharadita de anís verde y 1/2 cucharadita de hinojo semilla en infusión con un vaso de agua. reposar, colar y triturar con 25 almendras. Colar de nuevo y añadir azúcar o miel. Tomar bien relajada a sorbitos 1/4 de hora antes de dar de mamar.

Para aumentar la resistencia de las personas propensas a las afecciones bronquiales y pulmonares: En 1/2 litro de agua pondremos 1 cucharadita de raíz de malvavisco, 1 cucharadita de raíz de regaliz, 1 higo seco, 2 dátiles, 3 pasas y 5 piñones. Hervir 5 minutos, colar y con este agua triturar 25 almendras crudas y sin piel, por cada vaso. Colar y tomar bien calentito con miel.

Para la belleza, después de una limpieza de cutis se aplica la leche de Venus: La limpieza de cutis se hace recogiendo el vapor suave de flores de almendro, capullos de rosas, flores de manzanilla, salvia, romero y espliego. Tres cucharadas de la mezcla por litro de agua. Hervir recogiendo el vapor. Colar y limpiar el sudor con algodón empapado en esta agua y un poco de zumo de limón. Después se aplica la leche de Venus.

Preparación de la leche de Venus: Trituraremos las almendras muy finas. Con este polvo y leche de vaca se hace una pasta que se aplica al cutis durante 20 minutos. Lavar con abundante agua templada. De tener el cutis graso en lugar de leche pondremos agua de los vahos de belleza y zumo de limón. Después de lavarse quedará una piel limpia, fina y rejuvenecida.



La Oficina de Turismo cuenta con una guía natural de la localidad, que elabora los itinerarios.

La Escuela Superior de Turismo de Burgos colabora en el proyecto

Gumiel de Izán pone en marcha una Oficina Municipal de Turismo

La localidad ribereña de Gumiel de Izán cuenta ya con los servicios de una Oficina Municipal de Turismo. Desde el pasado día 20 de junio y hasta el 30 de septiembre, los turistas del municipio gomellano pueden disfrutar de las visitas guiadas. Esta iniciativa se ha puesto en marcha gracias al Ayuntamiento con la intención de potenciar el turismo y convertir a Gumiel en centro de las rutas por la comarca.

□ **GUMIEL DE IZÁN/V.ROJAS.-** El municipio de Gumiel de Izán cuenta desde el día 20 de junio con una Oficina de Turismo que hasta el próximo 30 de septiembre permanecerá abierta al público para facilitar las rutas y las visitas que se hagan a la localidad.

La idea que movió la creación de esta Oficina fue la de poder ofrecer una serie de visitas guiadas y de servicios a los grupos que se acercan hasta la localidad para disfrutar y contemplar los escenarios del municipio. «La labor fundamental de esta Oficina es la de coordinar los diferentes grupos que con asiduidad se acercan hasta Gumiel y poder organizar de este modo rutas por las bodegas o por los principales edificios», declaró Julián Molero, alcalde del Gumiel.

Además de esta idea inicial, el incremento de las visitas a Gumiel así como el proyecto que se hizo por Servitur, pro-

movido por el Proder, para estudiar el potencial turístico de la comarca, llevó a Gumiel a un acuerdo para instalarla en el municipio.

La oficina ubicada en uno de los espacios de la Casa Consistorial cuenta con una guía que trabaja en la misma gracias a un convenio firmado con la Escuela Superior de Turismo de Burgos. Ella es la encargada de elaborar los itinerarios a petición de los grupos o personas que solicitan estos servicios.

En principio la instalación de la Oficina de Turismo estuvo prevista en una de las casetas situadas a la entrada del pueblo ya que la Junta concedió una subvención cercana al millón de pesetas para poder acometer el proyecto. Pero debido a que la ayuda todavía no ha llegado al municipio y a la urgencia de esta necesidad el Ayuntamiento decidió ubicarla dentro del propio Consistorio.

«En principio se nos conce-

dió una ayuda de la Junta para realizar las obras en el local previsto para la Oficina, pero el retraso de la subvención ha hecho que la hayamos puesto en el Ayuntamiento», comentó el regente de la localidad.

Esta iniciativa es el punto de arranque de un plan que pretende convertir Gumiel en centro turístico de la comarca; e integrarlo en las rutas organizadas por la zona como uno de los lugares turísticos más interesantes. Conseguir que el turismo sea uno de los frutos económicos de la localidad es el punto de mira del Consistorio gomellano.

«Hoy en día es mucha la gente que está colaborando en este plan, y es seguro que el turismo puede ser una de las fuentes económicas de la localidad. Pretendemos lanzar esta iniciativa para convertir a Gumiel en un pueblo con un potencial turístico importante», comentó el alcalde gomellano.

JULIÁN MOLERO/Alcalde «Queremos propiciar el regreso de la gente joven»

LAURA-NUÑO

VELAR por la buena marcha de los proyectos que pululan por la mente de los gomellanos es el cometido prioritario de Julián Molero, alcalde de Gumiel de Izán, quien lleva ocho años trabajando para conseguir el desarrollo industrial del municipio sin que pierda nada del encanto y del enorme bagaje cultural que posee y que le ha llevado a ser considerado conjunto artístico.

«¿Cuál es el balance de los ocho años que lleva al frente del Consistorio?»

«En líneas generales se podría considerar satisfactorio, aunque nunca lo es del todo porque siempre quedan cosas en cartera que nos gustaría realizar pero que no podemos debido a que tenemos que ajustarnos a los presupuestos.»

«Durante los últimos años se han comenzado nuevos proyectos entre ellos el de la concentración parcelaria ¿se ha logrado avanzar en el proceso?»

«El tema agrícola ha sido el peor parado. La parcelaria sigue sin finalizarse y esto no es ni siquiera un problema agroeconómico, es un problema social. Todo viene provocado por ciertas reticencias de la gente, que vienen más por posición personal que por que no estén convencidos de que una parcelaria sería positiva para todo el mundo.»

«Siete años se lleva hablando de la residencia de ancianos ¿en qué momento se encuentra?»

«Ahora está en un buen momento. A principios de este año tuvimos una reunión con la Junta en Valladolid, tras la cual el ejecutivo autonómico aceptó hacerse cargo de parte de los gastos. La residencia va a pasar a albergar a válidos y a inválidos, y ahora el principal problema es solucionar el tema del mantenimiento. De todas formas nos han comunicado que el proyecto está dentro de los prioritarios y en breve espe-



PABO SANTAMARÍA

Julián Molero lleva siendo el regidor gomellano desde 1990.

ramos conseguir una solución.

«Dicen que la unión hace la fuerza. En el caso de la Mancomunidad Ruta del Vino-Afluente Rural, ¿se confirma este dicho?»

«Este proyecto es uno de los que más nos ha entusiasmado. En el tema ganadero está pendiente la creación del Jardín del Cordero en la Horra. Entre las iniciativas turísticas destaca la creación de tres rutas: la de los Molinos en Gumiel de Izán, la de las Ermitas en Sotillo de la Ribera y una a través del monte en la Horra.»

«Las tareas culturales y

sociales son otro punto importante para el Ayuntamiento ¿cómo funcionan estos temas?»

«El Ayuntamiento, desde el nacimiento de las dos asociaciones con las que cuenta el municipio, ha estado muy implicado en estos temas. «La Muralla» es la más veterana lleva unos siete años funcionando, su actividad se centra más en los temas culturales que en los sociales.»

Por otro lado, la asociación «La Hoz», activa desde hace tres años, se centra un poco más en recuperación de tradiciones y búsqueda de salidas laborales

a la mujer en el medio rural.

«Hace unos años el pueblo solicitaba la creación de una piscina municipal ¿qué pasará con esta demanda?»

«Yo siempre he dicho que las piscinas se harían en el momento en que el dinero no fuera necesario para otras cosas. Lo fundamental para el municipio es asegurar su continuidad y las piscinas no son rentables, pues en nuestro clima disfrutaríamos de ellas tan sólo durante dos meses y deberíamos invertir en su mantenimiento durante diez meses.»

«¿No hay ninguna posibilidad de que se construyan?»

«Hay un tema iniciado, la creación del plan parcial de la urbanización de la Legua. Si se aprueba éste, el Ayuntamiento percibirá el 10% de los terrenos urbanizables y ésta podría ser una fórmula de financiación de las futuras piscinas, que tendrían que hacerse en las mejores condiciones y eso necesita una inversión importante. Hacer una piscina normal puede tener éxito el primer año pero el resto de años se toparía con muchas dificultades.»

«¿Cómo se ve desde el Ayuntamiento la llegada del siglo XXI en Gumiel?»

«Yo lo veo con muchísimas posibilidades. Estamos trabajando para estar en las mejores condiciones. De aquí a un par de años, sin temor a equivocarme, creo que Gumiel tiene futuro, tanto por su situación estratégica como por la labor que se ha realizado desde su Ayuntamiento en los últimos años.»

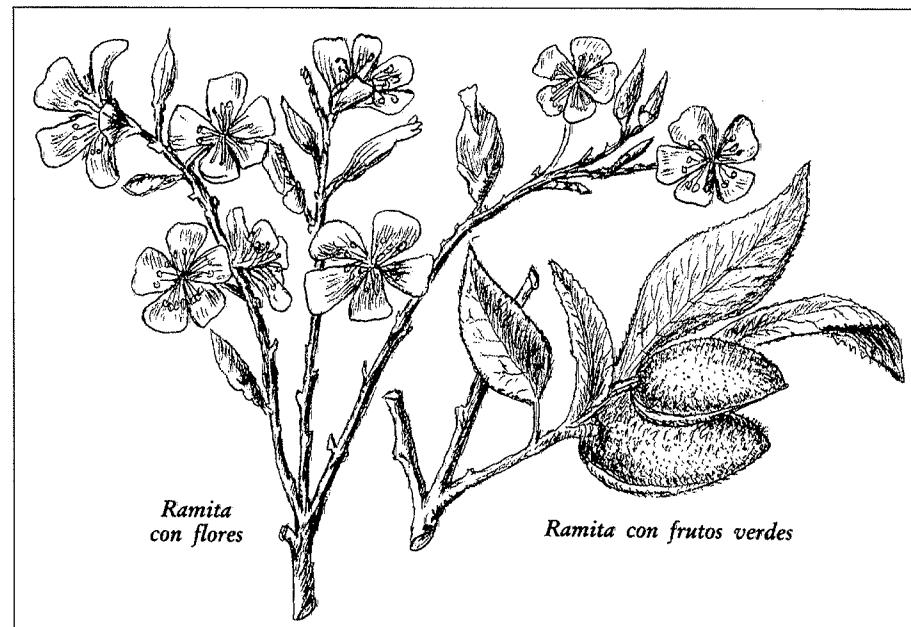
«¿Qué balance se puede hacer del primer mes de andadura de la Oficina de Turismo?»

«Llevábamos varios años detrás de este proyecto y la verdad es que está superando las previsiones, hay continuamente gente solicitando información. Me parecía que Gumiel contaba con suficientes visitantes como para tener una oficina de información y la verdad es que es un tema del que estamos bastante satisfechos.»

Guía de Salud

HIERBAS Y REMEDIOS CASEROS

ALMENDRO (*Prunus amygdalus*)



Pertenece a la familia de las Rosáceas. El origen del almendro proviene de Oriente y de Africa del Norte. Florece incluso antes de la primavera. Las abejas buscan el néctar de sus flores para alimentar a sus crías y elaborar una deliciosa miel. La almendra contiene: aceite, fructosa, proteína, cal, potasio, fósforo, azufre, magnesio y las vitaminas A, B1, B2, PP, B5 y B6.

VIRTUDES DEL ALMENDRO

Leche de almendras casera: Necesitaremos 1 vaso de agua fresca, 25 almendras crudas sin piel y un poquitín de piel de limón bien limpio. Triturar, colar y beber.

DIARIO DE BURGOS, 15 de agosto de 1999

SOBRE LAS FIESTAS

Cuando el día 14 de agosto y después de los actos institucionales se lanza el chupinazo que da inicio a las fiestas, uno siempre espera que sean las mejores, que la gente se lo pase bien y que haya los menos

VI ARS GOMELIA

Este año hemos tenido que volver a “luchar” con las inclemencias del tiempo, y la actuación de “Amigos de la Zarzuela” se tuvo que suspender por falta de fechas, esperamos poder contar con ellos el año que viene.

La Agrupación Deportiva “Volcán”, tiene prevista una salida al Parque de Atracciones de Madrid, falta concretar fecha. Podéis comentarlo con Esther, José o Daniel.

Adjuntamos en esta revista una encuesta que la podéis encontrar también en la Biblioteca y en el Ayuntamiento. No vamos a poder mandarla por correo por falta de efectivos humanos. En las dos últimas ocasiones que lo hemos hecho, es triste decirlo, tal esfuerzo no tuvo casi respuesta. Pero insistimos en saber la opinión de los socios.

Queremos manifestar nuestro reconocimiento al equipo que este verano se despedía de la Asociación Cultural de Milagros por haber sabido ilusionar a la gente de su pueblo, por “aguantar” tanto y tantos años y por regalarnos el sueño, no de una sino, de muchas noches de verano. Hasta siempre compañeros.

Concha Arias

Un toque de ilusión en el atardecer estival

LAURA NUÑO
GUMIEL DE IZÁN

NADIE quiere excluir de su vida el maravilloso mundo circense, pero Gumiel de Izán tuvo que prescindir del mayor espectáculo conocido en la anterior edición de su verano cultural debido a las inclemencias del tiempo. Este año por fin han podido calmar la sed de payasos, acróbatas y malabaristas y disfrutar con la fantástica actuación que les brindó el gran Circo Ruso.

La Plaza Mayor de la localidad fue la encargada de albergar la exhibición. Desde las ocho de la tarde del pasado lunes y durante algo más de una hora ningún artista circense se abstuvo de aparecer en el escenario ante los ojos atentos de más de 400 niños, jóvenes y adultos, que sentados en un patio de butacas improvisado por los gomellanos contemplaban el espectáculo.

Llegados desde Bielorrusia,

ocho artistas «profesionales y universales» conforman la compañía. Llevan más de 20 años entregados a este mundo. Todos ellos se agrupan bajo la dirección de Valentín Kiriluk.

Magos, payasos, acróbatas y una mujer gome se encargan de llenar de asombro e ilusión el corazón de los niños y de los no tan pequeños. Pero a estos artistas no les importa su profesión, no siguen un cargo fijo, ya que son profesionales y pueden encargarse de cualquier actuación. «Cada uno desempeña un papel, pero todos podemos sustituirnos los unos a los otros. Valentín hoy actúa como payaso, pero mañana podemos verle haciendo tru-

cos mágicos capaces de sorprender a ese público que nos observa», comenta Andrés Tekuerádov, miembro de la compañía.

El Circo Ruso permanecerá en España hasta primeros de septiembre. Llevan aquí desde primeros de agosto. Un mes para deleitar con sus fantasías. Han establecido su domicilio en Burgos y desde allí se desplazan a diversos puntos de la geografía española. Muchos pueblos de la Ribera acogerán el espectáculo durante las próximas semanas. Ayer por la noche viajaron hasta Roa y el 19 de agosto los agenciados para disfrutar con el espectáculo serán los vecinos de Torregalindo.



Los artistas bielorrusos mostraron su pericia a los gomellanos.

DIARIO DE BURGOS, 11 de agosto de 1999

problemas posibles. Si hubiéramos de hacer un balance de las mismas, tengo que reconocer que este es positivo y que básicamente lo hemos pasado bien pero persisten, desgraciadamente, actuaciones que enturbian el balance global. No concibo que algunas personas disfruten rompiendo mobiliario urbano y particular o realizando actos vandálicos que ponen en peligro la integridad del resto, queda fuera de mi concepto del disfrute de las fiestas.

Es muy difícil para el Ayuntamiento poder controlar estas deplorables actuaciones y solo con la colaboración ciudadana podremos erradicar estos comportamientos salvajes e insolidarios. Y no me refiero solamente a que si alguien lo ve, lo denuncie, sino que los propios amigos de cuadrilla, donde así ocurra, impidan que eso suceda recriminándoles su conducta e incluso apartándoles de la misma. También se les puede denunciar ante este Ayuntamiento aunque el conocimiento de su irresponsabilidad se tenga a posteriori. Es probable que estando en cualquier parte del pueblo, algunos sean testigos de alguno de estos actos, a ellos les pido que les denuncien si los conocen, que les persigan si pueden, para evitar que sus actuaciones deriven en un deterioro de las fiestas, en las que la inmensa mayoría disfrutan de manera razonable y respetan el disfrute de los demás.

El coste de reparación de estos actos (rotura de farolas, material urbano, etc.) es cada vez más elevado y ya nos empezamos a plantear el que los costes de un año repercutan en menores actividades en el año siguiente de manera que todos seamos conscientes del cáncer que significa la actuación de unos pocos. No tengamos miedo en desenmascarar a los que, sin ningún rubor, pretenden aguarnos la fiesta. No se lo permitamos, entre todos.

Julían Molero

IV PREMIO DE CONSERVACIÓN Y EMBELLECIMIENTO “MEJOREMOS NUESTRO PUEBLO”

Uno de los actos que junto al saludo y proclamación de reina y damas que más me enorgullece al inicio de las fiestas es la lectura del fallo del jurado de los Premios de Conservación y Embellecimiento que se convocan cada dos años y que este año celebraba su IV convocatoria.

Es el resultado de años de intenso trabajo en la recuperación de nuestro entorno urbano, de la labor de concienciación que tan hondo ha calado entre todos los vecinos de Gumiel.

Este año además estamos doblemente satisfechos, pues en una de las categorías principales, la de rehabilitación, se han concedido dos primeros premios. Dentro de las diferentes categorías que concurren los premios han sido los siguientes:

REHABILITACIONES: A **D. Domingo Martín de Domingo** por la perfecta ejecución de la rehabilitación de la primera planta, con un adecuado tratamiento del entramado de madera y de la carpintería y a **D. Francisco Esteban Palacio** en el que destaca resaltar la tipología tradicional del edificio con un correcto tratamiento de la piedra de planta baja y de la madera de la fachada.

NUEVA CONSTRUCCION: A **D. Simón González Cilla**, en la que se ha valorado la utilización de materiales tradicionales como la carpintería de madera, ladrillo galletilla, y siendo muy correcto el tratamiento de los accesorios tales como canaleras de cobre, cuadro de acometida, etc., Se destaca también su integración en el entorno de la plaza.

EMBELLECIMIENTO: A **D. Andrés Baños Sotillo y D^a Josefa Rosa Triguero**, los cuales han mejorado la estética de su vivienda mediante actuaciones en fachada y decoración con flores ornamentales. Se destaca como un edificio sin valores artísticos puede llegar a tener su encanto con el cuidado de su aspecto externo.

BARRIOS: Se declara desierto.

Asimismo el jurado quiso que se hiciera una mención especial a **D. Agustín de Domingo Terradillos** por el esmerado cuidado que presta al jardín de las Malvinas. Esta actividad que no se puede encuadrar en ninguna de las categorías de este Premio, merece no obstante ser destacado a juicio del jurado.

Julián Molero

EL JABÓN, PROTAGONISTA DE LA III FIESTA TRADICIONAL

No deja de sorprendernos la activa Asociación de Mujeres "La Hoz". Si ya en los preparativos y organización del Mercado Medieval, fueron

VI ARS GOMELIA

BALLET CONTEMPORÁNEO DE BURGOS

VIERNES 30 DE JULIO / 22,15 HORAS

CINE EN LA PLAZA: TITANIC

SÁBADO, 31 DE JULIO / 22,15 HORAS

TEATRO ARCHIPERRE: "EL LAZARILLO"

JUEVES, 5 AGOSTO / 22,15 HORAS

TRIQUER: ROCK CELTA

VIERNES, 6 DE AGOSTO / 22,15 HORAS

AMIGOS DE LA ZARZUELA

DOMINGO, 8 AGOSTO / 22,15 HORAS

CIRCO RUSSO

LUNES, 9 AGOSTO / 20 HORAS

**ORGANIZA:
ASOCIACIÓN CULTURAL "LA MURALLA '99"**

COLABORAN: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN

fiesta medieval puede ser el referente a seguir. Un pueblo lleno de gente trabajando por mostrar sus exquisiteces a todos los que deciden venir a conocerlo, pese a las inclemencias meteorológicas. Un sentimiento de unidad reconfortante en el que impere el buen gusto por lo bien hecho y en el que todos sus vecinos sean importantes. Los ediles son la cabeza visible de una voluntad popular, pero los que de verdad tienen que empujar por incrementar y mejorar lo realizado hasta la fecha son sus moradores. Desde los abuelos, cuya experiencia bien encauzada siempre es agradecida, hasta los más pequeños, pasando por adolescentes, jóvenes y adultos.

No quería terminar esta primera aventura con la pluma en esta publicación sin hacer mención a un aspecto irrenunciable para el desarrollo de esta comunidad: la concentración parcelaria. El que aún no sea una realidad ha privado a este municipio de pingües beneficios en aquél aspecto más importante de su economía: la vitivinicultura. Con ella en práctica ahora mismo habría muchas más hectáreas de viñedo plantadas y una mayor riqueza para el colectivo gomellano. Éste es el auténtico motor de la economía ribereña, y el que no lo quiera ver es un ciego y un inconsciente. Sólo tiene que escrutar los datos económicos de la comarca ribereña del último quinquenio y ahí se clarifica todo. Pero en fin, todavía existen personas que no se quieren quitar la venda de los ojos. Creen que con esta actuación van a salir perjudicados, y nada más lejos de la realidad. Se pierde un poquito para ganar todos. Hay que reactivar este proyecto como sea, pues de lo contrario el pueblo se estancaría y sería muy triste. Desde estas páginas hago un llamamiento para que todos los implicados en esta actividad nos pongamos a disposición del Consistorio gomellano para encontrar de una vez por todas la salida a este largo y escabroso túnel. La luz que recibiremos será resplandeciente, que no cegadora, y ayudará a que Gumiel recupere la pujanza que le corresponde por su historia.

César Presto González

un elemento fundamental para el éxito obtenido gracias a su febril actividad, en esta III Fiesta Tradicional, nos acercaron a la fabricación artesanal del jabón, para regocijo de propios y extraños.

Esperamos ansiosos su próxima actividad, en la que no dudamos volverán a alegrar nuestros ojos con sus proyectos. Que cunda el ejemplo que nos brindan, y nuestras más sinceras felicitaciones.

Julián Molero

El detergente más eficaz

La Asociación de Mujeres «La Hoz» rememoró en la tarde de ayer el lento proceso de elaboración tradicional del jabón a base de productos naturales de procedencia vegetal y animal.

MERCEDES ORTIZ
GUMIEL DE IZÁN

CUATRO kilos de sebo de ternera, dos litros de aceite rancio, cuatro litros de agua hervida con hierbabuena y un kilo de sosa cáustica son los ingredientes necesarios para elaborar el detergente más tradicional y más eficaz contra las manchas. O al menos es el único jabón que, sin ayuda de otros productos, elimina por completo la suciedad de los cuellos y las manchas más rebeldes, muy a pesar de lo que la archipresente publicidad de detergentes intente vendernos.

Las mujeres de la Asociación Cultural «La Hoz» de Gumiel de Izán tampoco han querido en su III Fiesta Tradicional que sus vecinos olviden la eficacia de este jabón que, antes de la invención de las útiles lavadoras, se elaboraba artesanalmente en la mayoría de las familias. Para recordar este antiquísimo y delicado proceso, las socias de esta asociación rememorarón en la tarde de ayer con la plaza mayor de la localidad gomellana como escenario privilegiado, la elaboración del jabón a la usanza tradicional, sin ningún tipo de aditivos ni colorantes artificiales. Dentro de esta recuperación de las tra-

diciones de antaño, la asociación ya dedicó dos ediciones anteriores a las labores de la siega, el acarreo y la trilla. Animadas por la gran acogida que tuvieron las primeras pastillas preparadas según la receta más antigua para su venta en el I Mercado Medieval celebrado el pasado mes de julio, una decena de socias de esta asociación dispusieron en un gran círculo todos los componentes y útiles necesarios para fabricar artesanalmente un detergente 100% natural.

Para ello dejaron hervir una gran cazuela con agua y hojas de hierbabuena, mientras que en otro balde se preparaba una mezcla a base de sebo o grasa de animal junto a un

aceite ya retirado de las ollas que guardaban el chorizo de la matanza. Pero es la sosa cáustica, un producto químico altamente abrasivo, el que se encarga de disolver estos elementos de origen animal y vegetal para convertirlos en una masa homogénea.

Una vez que el agua entró en ebullición se vertió en uno de estos barreños para convertirse en una pasta homogénea. Palo de madera en mano, mezclaron con fricción este líquido que adquirió un ligero tinte verdoso por la clorofila.

Algunos de los vecinos que,



PACO SANTAMARÍA

El sebo de ternera fue pesado con ayuda de una antigua romana.

en esa calurosa tarde, se acercaron a contemplar el proceso, no dudaban en apuntar a los polvos de talco como otro componente que solían añadir para hacer más espumoso este jabón. Otros preguntaban impacientemente las cantidades necesarias de esta *secreta pócima*.

Tras una hora, y cuidando de que la masa no se cortara, fue cuajando en los baldes. Con

sumo cuidado se colocó la pasta en un molde de madera. La pasta ya sólida hubo de esperar un día para cortarla en las medidas deseadas.

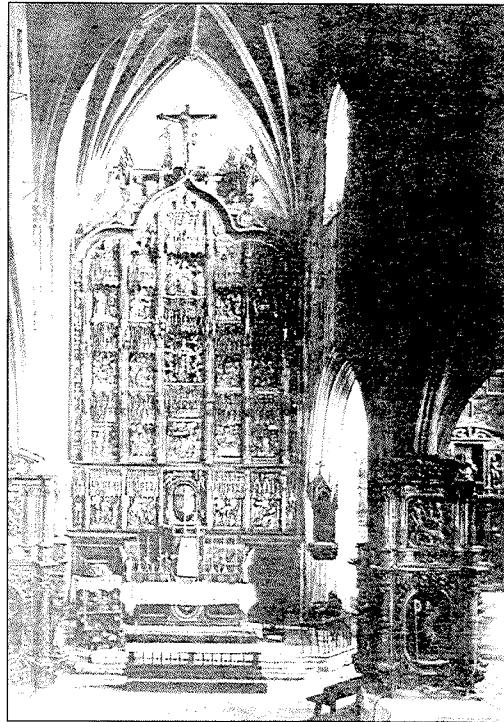
Una tosca masa que, según las mujeres congregadas, no tiene parangón a los modernos detergentes y lavadoras, ya que aún se tiene que recurrir a estos trucos para acabar con los *lamparones* más rebeldes.

DIARIO DE BURGOS, 22 de agosto de 1999

El pueblo, ayer

RECUERDOS DE MI PASO POR LA IGLESIA DE GUMIEL CAPÍTULO III

En mis primeras visitas de finales de la década de los sesenta me percaté de los diversos cambios y alteraciones en la iglesia. Su declaración de monumento histórico-artístico repercutió en el adecentamiento y estructuración artística de sus espacios y elementos según criterio de los técnicos de Bellas Artes. De tal forma que descartarían aquellas piezas que no armonizaban con la estructura gótica de las naves del templo y podían considerarse como secundarias y superfluas. Así desaparecieron los dos retablos gemelos, barrocos de finales del siglo XVII o principios del XVIII, que estaban adosados en las primeras columnas de la iglesia; es decir, el de San Esteban en la columna primera del lado de Epístola y el de San Francisco de Asís en la correlativa del lado del Evangelio, como puede constatarse en fotografías antiguas.



Unos años después don Eutimio tendría la preocupación y precaución de buscar un lugar adecuado para su conservación montándoles en la capilla de la Purísima, aunque no pudo hacerse íntegramente.

Bellas Artes retiró el balaustrado de hierro muy sencillo y sin valor artístico que rodeaba el presbiterio o capilla mayor y cuyo artífice fue en 1773 Gregorio Pelio, vecino de Aranda de Duero.

sus consecuencias. Que no se olvide de cumplir su cometido con total honestidad, no sólo durante la pasada legislatura. Que el equipo de Gobierno, gobierne, pero buscando el consenso por encima de todo y sin tener que recurrir al efecto rodillo. Sería muy triste recurrir a él. Esta metodología nunca es buena, ya que siempre genera tensiones. Pero no sólo los representantes políticos, también sus ciudadanos, tanto los que están viviendo en el pueblo durante todo el año como aquellos paracaidistas, entre los que me encuentro, que aterrizamos de vez en cuando. Es muy triste ver siempre las mismas caras trabajando. Pero aún lo es más escuchar comentarios descalificantes hacia su cometido altruista. ¡Dejémonos ya de monsergas y en vez de presumir tanto de lo bonito y lindo que está nuestro pueblo arrememos un poco más el hombro todos! Sin lugar a dudas, esta Villa Real subiría muchos más enteros en la Bolsa de la provincia burgalesa.

Nos hallamos en época de reencuentro. El verano y las fiestas patronales sirven para que las diferentes generaciones de gomellanos se concentren en su intestino vital. Gumiel recupera estos días toda su grandiosidad. Ebulle una amalgama de excelentes sabores que no se deben disipar. Hay que concentrarlos en un tarro amigable y que se pueda recurrir a él siempre que sea necesario. Tenemos que tomar un compromiso más serio para con nuestro pueblo. Es muy fácil llegar aquí y tener todo a tiro hecho. Sería más apetecible que aquellos que tiran del carro con gran voluntad y ahínco dispusieran de un mayor número de efectivos en el que delegar tareas. La mejoría en su ejecución sería evidente y la imaginación mayor. Cuantas más personas ayuden a la causa más maravillosa y reconfortante será. Que alegría me produciría comprobar que este sueño se ha hecho realidad después de tantos años de ansiada espera. Habría merecido la pena. Tenemos una excelente oportunidad para dar un giro decisivo a una historia marcada por la desconfianza, la envidia y el recuerdo maldito de un pasado que aún marca en demasía a las diferentes familias de esta localidad. La generación de la Transición tiene la obligación de romper con esta trayectoria funesta para todos. La Democracia debe impregnar la piel de todos sus habitantes con el fin de que Gumiel de Izán recobre el esplendor del medievo. El ejemplo de la

parto para el municipio gomellano. Tanto Julián, como María Jesús y Concha dirán, por fin este “juntaletas” se ha dignado a escribir algo para la revista. Ojalá que la espera haya servido para que lo que transmita desde estas páginas ayude a que este pueblo nuestro sea un mejor ejemplo para los de su entorno cercano. De antemano no tengo intención de sembrar polémica con mis opiniones, pese a que a más de uno no le van a gustar. Como decimos en la profesión, no escribimos para agradar.

La verdad, no sabía sobre qué escribir, pero el último fin de semana ha sido muy fructífero en aspectos para comentar. En primer lugar, con la libertad que me permite esta publicación, y sin pecar de adulador, aunque a buen seguro muchos de los que lean estas líneas lo piensen -no me importa-, quiero dar las gracias a la mayor parte de los ciudadanos de Gumiel de Izán por la cordura mostrada en las pasadas elecciones municipales del 13 de junio. El volver a confiar en el equipo de Gobierno que encabeza Julián Molero es todo un acierto. Por lo visto, la mayoría de los habitantes de esta Villa Real ya se han olvidado de rencillas pasadas y de familiarismos mal entendidos y se han guiado por el sentido común a la hora de emitir su voto. Dos legislaturas han servido de muestra para conocer la capacidad de trabajo de este grupo humano, que al margen de los simbolismos políticos y con sus errores, que también los ha habido, han revitalizado nuestra querida localidad. Y eso que han tenido que sortear infinidad de trabas puestas por algunos de sus propios conciudadanos. Que actitud tan canalla la de aquellos que dicen defender los intereses de su comunidad y no les duelen prendas en hacer labor de zapa siempre que pueden. Ejemplos hay muchos, pero voy a sacar a la palestra el más flagrante de todos: la inacabada residencia de ancianos. Pero no es bueno mirar al pasado, puesto que el odio y la ira ciegan. Se debe poner la vista en el horizonte del siglo XXI y continuar con fuerza la tarea ya iniciada. Saldremos ganando todos.

Me gustaría que a partir de ahora los siete concejales que integran el Consistorio gomellano, al margen de sus ideologías, formaran un auténtico frente común por Gumiel de Izán. Que las ideas fluyan por doquier. Que la oposición haga oposición responsable y que participe con todas

Eliminarón también “el magnífico púlpito de yesería, cuyo tornavoz desdecía del resto de la fábrica”, según Amador de los Ríos. Creo recordar era de yeso y de estilo mudéjar y ostentaba el escudo de armas de los Mendozas.

El Retablo Mayor mereció una atención especial, pues necesitaba algunas reparaciones y restauraciones. Si observamos fotografías antiguas nos daremos cuenta que restauraron en la predela los calados y doseletes de los evangelistas S. Mateo, S. Juan y S. Lucas y los restauradores tallaron la estatua de Santo Domingo de Guzmán o Caleruega y otros dos más que faltaban en dos nichos. Por entonces,



se retiró al museo la imagen de *“la virgencita”*, a la que hace referencia el decreto de declaración de monumento nacional y que estaba colocada en el nicho o doselete de la contracalle adjunta al evangelista san Lucas, donde actualmente está la talla del rey David que antes ocupaba el nicho opuesto, junto al evangelista san Marcos y que el citado decreto designa como *“figura con una gran escudo”*. Esta figura no es otra que la escultura del rey David, que don Eutimio procuró estuviese en las exposiciones *La Historia de la Salvación en el Arte Diocesano*, parroquia de San Esteban, Burgos. Abril-mayo de 1984 y en *La música en la iglesia de Castilla y León* de las Edades del Hombre de 1991 en León. La talla de rostro barbado está en pie con los inconfundibles distintivos para su identificación, báculo y corona real, filacteria de profeta y el arpa como salmista y cantor, según nos narra la Escritura. Viste amplia y plegada túnica y sobre ella manto real que adorna con esclavina brocada en oro con colgantes en sus bordes. El arpa es sencilla y convencional y va protegida en sus dos tercios con funda de tejido brocado.

ella manto real que adorna con esclavina brocada en oro con colgantes en sus bordes. El arpa es sencilla y convencional y va protegida en sus dos tercios con funda de tejido brocado.

“Yo conozco a un hijo de Isaí, de Belén, que sabe tocar el arpa. Es hombre fuerte y valiente, hombre de guerra y discreto en el hablar, y

está Yahvé con él.” (I Samuel 16, 18).

Según doña Rosario Álvarez Martínez, Catedrática del Área de Música de la Universidad de La Laguna, el arpa gótica tiene el interés de mostrar la funda en la que solía envolverse el instrumento para su protección, detalle que sólo presentan unas pocas pinturas medievales. Esta talla del rey David me trae a la memoria la escultura que está en la fachada de la iglesia de Santa María la Real de Aranda de Duero. Creo que debería hacerse un estudio iconográfico de toda esa serie de patriarcas, profetas y santos que aparecen distribuidos por todo el retablo y que algún autor ya ha realizado con la fachada de Santa María de Aranda. (*Biblioteca. Estudio e Investigación*. Núm. 10, Aranda de Duero 1995, pp. 21-37).

El santo rey David nos invita a cantar las maravillas del Señor con toda clase de instrumentos:

¡Aleluya! Alabad a Dios en su santuario
alabadle en su majestuoso firmamento.
Alabadle por sus hazañas,
alabadle conforme a la muchedumbre de su grandeza.
Alabadle al son de las trompetas,
alabadle con el salterio y la cítara.
Alabadle con los tímpanos y danzas,
alabadle con las cuerdas y la flauta.
Alabadle con címbalos sonoros,
alabadle con címbalos resonantes.
Todo cuanto respira alabe a Yahvé. ¡Aleluya!

A finales de la década de los sesenta se remodeló el presbiterio colocando en el centro la mesa del altar de piedra, de estilo gótico moderno, cuyo autor fue el escultor gomellano Fortunato Sotillo, alias “el Cuquillo”. El celebrante, según las nuevas normas litúrgicas, celebrará la santa misa dando la cara al pueblo fiel y en lengua vernácula para vivir mejor su fe. Fortunato Sotillo talló en madera noble la sede del celebrante con los dos taburetes en el año 1971, fecha que inicia la década de los setenta, que recordaremos en las próximas visitas.

Pedro Ontoria Oquillas

Y llegamos al siglo XX. La fiesta de la Virgen la celebran el Lunes de Pentecostés, pero durante el resto del año son numerosos los actos religiosos que se desarrollan en la ermita. Allí acuden las madres de paseo con sus hijos y allí a la caída de la tarde, los calurosos días de verano, suelen decir una misa.

Mientras tanto, muchos son los peregrinos que llegan al pueblo, muchos los turistas y curiosos que llegan a Villalcázar para ver su monumental iglesia o para comer el asado de su famoso mesón instalado en el antiguo hospital de peregrinos. Hay quien elige pueblo, iglesia y mesón por lejanos lazos familiares o, simplemente, porque son pintorescos para casarse. Hay quien, incluso, elige ese marco para rodar películas ambientadas en la Castilla rural, como es el caso de *Las ratas*, obra del cineasta burgalés Giménez-Rico basada en una novela de Miguel Delibes.

Son varios los motivos, en fin, para visitar Villalcázar de Sirga, pero sin duda, los gomellanos contamos con uno adicional: el poder rezar a nuestra Virgen en otro sitio, con otras gentes en su ermita que está yendo de Villálcazar a Arconada.

María del Carmen Ugarte
septiembre 1999

(1) Hay documentación dispersa sobre la relación entre las imágenes de Gumiel y las de otros lugares. Pueden consultarse, por ejemplo, los números 5 y 6 de la revista *Biblioteca* (Aranda de Duero), artículos de M.^a José Martínez Martínez. O más recientemente: FUNDACIÓN LAS EDADES DEL HOMBRE. *Memorias y esplendores*. Palencia, 1999.

¿SE HAN TERMINADO YA LOS RENCORES?

NOS INTERESA es una publicación con la que tengo contraída una gran deuda desde su período de gestación. Ha transcurrido tanto tiempo desde entonces que ya no me acuerdo de cuándo fue ese maravilloso

valiosas obras de arte: retablos, capillas, sepulcros, imágenes, entre las que destacan las de la propia Virgen Blanca y un calvario, cuya figura central, por cierto, está emparentada con nuestro Cristo de la Paciencia (1). Sin embargo, los vecinos del pueblo no se olvidaban de su Virgen, de la del Río, y seguían firmes en su devoción.



SANTÍSIMA VIRGEN DEL RÍO
Villálcazar de Sirga (Palencia)

de su iglesia, pasando a llamarse desde entonces Villalcázar de Sirga o Villasilrga indistintamente. Sus nuevos señores, los Condes de Villasilrga, mantuvieron el viejo nombre en su título y continuaron la labor de mantener a este pueblo de Tierra de Campos como uno de los principales hitos en el Camino de Santiago. A la labor de los Condes se debe el palacio del siglo XVIII que hay enfrente de la iglesia y que hoy es ayuntamiento, y las ampliaciones de la ermita.

Su ermita fue parroquia hasta 1560 y el actual edificio es fruto de las importantes ampliaciones realizadas en el siglo XVIII que completaron la nave central y el camarín de cabecera. Además de la imagen de la Virgen esta ermita guarda también otras obras de arte.

Pero sigamos un poco más con la historia de Villasilrga, que es un poco la historia de su Virgen.

Con la supresión de los Templarios en el siglo XIV comienza Villasilrga una serie de vicisitudes históricas, en una de ellas, a raíz de una nueva encomienda cambia su nombre por el de Villalcázar debido, precisamente, a la forma fortificada

EL ECO GOMELLANO

VICTORINO MARTÍN SOTO. HISTORIA DE UNA VIDA DE ESFUERZOS: DE MINERO A MEDICO ESTOMATÓLOGO

Nos acercamos a la semblanza de D. Vitorino Martín Soto, ejemplo de superaciones personales que le llevan, con su continuo esfuerzo, a quebrar el destino mediocre que la vida parecía haberle asignado, y en la que los elementos novelescos no le son ajenos.

Nace en un pueblo de Burgos, en Gumiel de Izán y hasta llegar con veinte años a las minas de la provincia de Vizcaya, hecho que será especialmente significativo, transcurren no pocos avatares. Permanece en la escuela hasta los 13 años, edad con la que es llevado a un seminario. Allí estudia unos años y, no sintiendo vocación religiosa lo abandona para desempeñar los más diversos trabajos, recorriendo la geografía española. Llega al fin con 20 años a las minas de Vizcaya en las que se gana la vida como "caballista". Sufrir en el lapso de 3 años dos accidentes: el primero, una fractura de tibia; el segundo, extensas heridas con magullamiento y desgarre en el pie izquierdo que precisa de su internamiento en el Hospital Triano Gallarta, donde fue tratado por los doctores Areilza y Fidalgo Zato, quienes, si bien consiguieron que no le fuera amputado el pie, no pudieron evitar una anquilosis parcial de la articulación del pie, cojera con la que gráficamente certifica su vida arriesgada de trabajador de minas.

Mencionábamos lo significativo de su llegada a las minas, pues es en este Hospital de Triano donde uno de sus practicantes, D. Eustaquio, le sugiere que estudie esa profesión. Victorino compró un "Manual de Practicante" y comienza a estudiar las primeras lecciones de anatomía. Tras salir del hospital vuelve a la mina, sin abandonar los estudios iniciados. Su interés en esta profesión le lleva a entablar amistad con el practicante D. Adolfo Gómez, quien a su vez le pone en relación con los farmacéuticos, Sres. Bagazgoitia y Angulo. Todas estas personas resultan de inestimable ayuda para Victorino Martín, que va adqui-

riendo conocimientos que le permiten colocarse como dependiente de la farmacia de D. León Múgica, en Somorrostro. Con el tesón que forma parte de su carácter continúa sus estudios compaginándolos con su trabajo en la farmacia, obteniendo al fin su título de practicante en Valladolid.

El practicante de Triano, D. Eustasio, se jubila y Victorino ocupa su puesto. Se casa al poco tiempo con D^a Esperanza Fernández y tuvo más tarde a su primera hija: M^a Milagros. En la época que permanece en Triano recupera desde su nuevo puesto de practicante, la relación con sus antiguos compañeros mineros, granjeándose la estimación de los Doctores Areilza y Fidalgo Zato, quienes precisamente le habían tratado tras su desgraciado accidente en la mina. Del hospital de Triano se traslada a Ontón (Cantabria), y tras un año ejerciendo como practicante, fija su residencia en Sestao, como practicante del Cuarto de Socorro de esta población fabril. En ella nace su segundo hijo, también llamado Victorino.

Instalado en Sestao, Victorino Martín se entrega en cuerpo y alma al Colegio de Practicantes de Vizcaya en el que, como vocal de su Junta de Gobierno primero, y como presidente del Colegio de Vizcaya y de la Federación Regional Vasco-Navarra después, despliega una intensa actividad en la que cesa en 1925 al abandonar la presidencia.

En junio de 1926 termina el bachillerato y empieza la carrera de medicina, mientras sigue ostentando cargos en diversas entidades de Sestao. Al fin, en febrero de 1931 obtiene su licenciatura en medicina, y posteriormente su especialidad en odontología, de modo que aquel hijo de humildes labradores, estudiante de seminario, trabajador de diversos oficios hasta recalar como minero, y practicante, se transforma en licenciado en medicina y odontología, a la vez que Presidente de la Cooperativa de Consumo de Altos Hornos y creador de una Academia de Comercio que desarrolla una importante labor educativa.

Milagros Martín Fernández

cuyos mechones caen sobre un rico manto. Vestida elegante y lujosamente según la moda de los siglos XIV y XV, -para hacernos una idea en el mismo estilo que las vírgenes de nuestro retablo-, ello no impide que sus fieles la revistan con un rico sobremanto de seda bordado en oro, ni que superpongan a la corona de la talla original una gran corona, rodeada de estrellas, obra de rica orfebrería. Y para que no haya duda de quién manda en la villa, si con la mano derecha sostiene a su Hijo, con la mano izquierda sostiene la vara de alcaldesa.

Pero volvamos a la historia. El nombre de sirga quiere decir sendero, camino, y no es otro que el Camino de Santiago el que por ella pasa y Villasirga fue el nombre de este pueblo hasta bien entrado el siglo XVI. Durante la Edad Media los peregrinos llegaban al pueblo, precisamente, por el lado de la ermita, solo más tarde y por distintos motivos se desvió el Camino hacia algo más abajo, y era de esperar que también rezaran una oración a esta Virgen antes de continuar camino hasta la otra, la Virgen de Villasirga, con gran fama de milagreira.

Esta otra Virgen, la Virgen Blanca, era, como ya ha quedado dicho, Virgen de peregrinos y de reyes, ya que el mismísimo rey Alfonso X el Sabio y su hijo, Sancho IV, llegaron hasta ella para postrarse a sus pies. Alfonso X le dedica varias de sus Cantigas haciéndose eco de los milagros de los que era autora:

Esto foi en aquel tempo
que a Virgen començou
a facer en Vila-Sirga
miragres, porque sâou
a muitos d'enfermidades
et mortos ressocitou (Cantiga 278)

Al ser, además, Villasirga un enclave templario, su fama y la de su Virgen, la Virgen Blanca, se hicieron internacionales, quedando la Virgen del Río como virgen local en el corazón de sus habitantes. Hermosa y gran iglesia tiene Villasirga en el centro del pueblo, iglesia que generaciones de clérigos, reyes y nobles enriquecieron dotándola de

GUMIEL EN MARCHA

En este apartado, publicaremos todas las notas, artículos y reportajes de Asociaciones, grupos o personas, con carácter cultural o social. PORQUE GUMIEL ESTÁ EN MARCHA.

LA VIRGEN DEL RÍO DE VILLALCÁZAR DE SIRGA

Hay pueblos que junto a su grandeza histórica, monumental, literaria o gastronómica, que les dan la fama, saben guardar, en algún sitio de su agenda, un rincón para esas cosas más personales que solo sus hijos saben y pueden disfrutar. Es el caso de Villalcázar de Sirga, pueblo palentino en algunas cosas parecido al nuestro, que comparte con nosotros, nada más y nada menos, que a la Virgen del Río como patrona. Allí, en Villasirga (que es pueblo con dos nombres), tiene la Virgen su trono al lado de un riachuelo llamado el Ucieza, sin duda cangrejero, que mucho tuvo que ver con el origen del pueblo y la advocación a la Virgen.

Cuenta la tradición, tradición a la que como suele ser habitual no le faltan elementos milagrosos y de leyenda, que allá un 15 de agosto del año 1101 una gran riada arrasó, aguas arriba, el pueblo de Tablares. La imagen de la Virgen se salvó milagrosamente y aguas abajo fue recogida con gran devoción por los vecinos de Villasirga.

Levantaron para ella una hermosa ermita a orillas del río, empezaron a bautizar con ese nombre a sus hijas e iniciaron una hermosa devoción que llega hasta hoy, pese a que no sea esa Virgen la única del pueblo. Porque la Virgen del Río en Villalcázar cuenta con una llamémosla «competencia», con otra Virgen, venerada por peregrinos, pero sobre todo por grandes personajes, de la que hablaremos un poco más tarde.

La imagen actual de la Virgen es una talla gótica, obviamente no pudo ser la original de la que habla la leyenda, de larga melena rubia ondulada,

MEDIO AMBIENTE

Mucho hemos hablado en anteriores artículos sobre los problemas medioambientales que amenazan a la vida sobre este planeta. El enfoque de tipo general que generalmente se da a los mismos podría inducir a pensar que la necesaria toma de decisiones corresponde, en exclusiva, a científicos, grandes empresarios, políticos y gobernantes. Nada más lejos de la realidad. La solución sólo podrá llegar cuando la sociedad, de forma colectiva, asuma una conciencia medioambiental sana y equilibrada. Consumir y contaminar menos, compartir más y preocuparse de adquirir una formación rigurosa que permita exigir a los gobernantes las decisiones en la dirección adecuada configuran las siguientes vías de actuación:

1. En el ámbito público:

- Apoyando y exigiendo a todos los niveles del poder público una acción realista, valiente y decidida.
- Discriminando a las empresas contaminantes en beneficio de aquellas otras más respetuosas con el medio ambiente, exigiendo, para ello, la perfecta identificación de los productos y, en la medida de lo posible, la de su proceso industrial

2. En la esfera privada:

- También nosotros somos causantes de la crisis medioambiental. No podemos reclamar una política conservacionista al tiempo que, al cerrar la puerta de nuestra casa, mantenemos comportamientos que derrochan los recursos y/o contaminan el medio. Debemos cambiar de valores y examinar la naturaleza y el volumen de nuestro consumo, con el fin de utilizar los recursos del planeta tan cuidadosa y escasamente como sea posible.

Publicaremos bajo el título de “Breve Manual para un consumo ecológico”, diferentes artículos junto a una serie de consejos encaminados a ayudarnos a contribuir en la medida de nuestra capacidad, que no es poca, a la protección del medio ambiente y **el bienestar de las generaciones futuras.**



BREVE MANUAL PARA UN CONSUMO ECOLÓGICO (1) EL AHORRO EN EL HOGAR. USO EFICAZ DE LA ENERGÍA

La escasez de fuentes de energía y el calentamiento de la atmósfera por el efecto invernadero, cuya causa principal es el empleo de combustibles fósiles (como el carbón y el petróleo), aconsejan un uso moderado y eficaz de la energía.

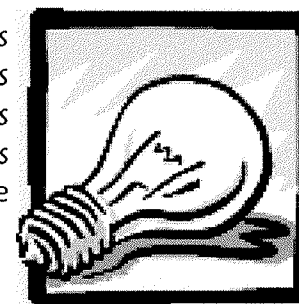
Consejos útiles en general:

- Use sólo la energía que le permita estar cómodo.
- Vigile los recibos de la electricidad y el gas para tener más conciencia de gasto.
- Apague las luces cuando deje de usarlas. Aproveche la luz natural siempre que pueda; para ello, mantenga abiertas las cortinas.
- Apague los aparatos después de usarlos. Evite dejarlos con el piloto encendido, pues de esta manera también consumen; no apague la televisión con el mando a distancia, sino con el interruptor principal.

Consejos sobre la adquisición de electrodomésticos:

- Rechace aquellos cuya potencia exceda de sus verdaderas necesidades.
- Acostúmbrese a valorar siempre el consumo de energía de

los aparatos antes de adquirirlos. Los modelos más modernos de lámparas de iluminación y de electrodomésticos pueden suponer, en relación con los antiguos, ahorros de hasta el 80% de energía.



Consejos sobre las faenas del hogar:

- Para cocinar, utilice preferentemente la olla exprés: consume la mitad de energía. Use recipientes cuyo fondo sea mayor que el fuego que utilice, y tápelos siempre.
- Si enjuaga los platos antes de meterlos en el lavavajillas, hágalo siempre con agua fría. No encienda el aparato hasta que no esté lleno, pero tampoco lo sobrecargue.
- Mantenga la parte trasera del frigorífico limpia y ventilada. Verifique de vez en cuando la estanqueidad de la puerta, y no abra inútilmente. Regule la temperatura del aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Si en el congelador se forma escarcha, descongele cuando ésta alcance un espesor de 5 a 7 mm.
- Procure lavar siempre con agua fría o templada. Utilice siempre la lavadora a plena carga.
- Evite encender la plancha para una sola prenda

